

## Sakae Ôsugi

(A haiku written 1910 shortly after his release from prison having escaped a death penalty. It also includes text fragments from an anarcho-syndicalist magazine he published in 1918, 5 years before his murder in police custody) :

March, spring time

I escaped the gallows

And now dance with the blossom

I mind my own business, out of principle

I love the spirit and the naked explosion

Freedom of ideas! And freedom of action, too!

The expansion of life is both beginning and end, Alpha and Omega

If we resist this expansion our life will stand still

It'll rot and perish

Freedom for motivation!

Within chaos lies sheer beauty

Harmony is nothing but an illusion

The most stunning beauty of our time I recognise in rebellion and destruction

It's better to fail than to not even try

At least I should try to get away from my dull existence

Step by step I should leave behind that state of mind that I've adopted

Life's a constant struggle - that's what it is

To get reinstated means putting up resistance

I ought to stop casting my own chain

Ought to stop putting myself in chains

I have to break up the chain that binds me

I have to create a new mind

Within chaos lies sheer beauty

Harmony is nothing but an illusion

The most stunning beauty of our time I recognise in rebellion and destruction